

# LA VOZ DEL PUEBLO

PERIODICO SEMANAL PUBLICADO POR LA  
COMPANIA PUBLICISTA MARTINEZ

Florencio C. de Baca. Administrador

## Precio de Suscripción

Por un año \$ 2.00  
Por seis meses \$ 1.00  
Por tres meses \$ 0.50

La suscripción deberá pagarse invariablemente adelantada.

Entered in the Post Office, at East Las Vegas, N. M., for transmission through the mails as second class matter.

Dirijase toda correspondencia a LA VOZ DEL PUEBLO, EAST LAS VEGAS, N. M. y no bajo ningún nombre personal.

Se publicarán gratuitamente los remitidos de interés general que, a juicio de la redacción, sean de suficiente importancia para justificar su inserción, quedando siempre la responsabilidad de los mismos a cargo de sus autores. Los artículos deben venir firmados, aunque no se desee que aparezca la firma en el periódico.

Ningún remitido podrá exceder de 300 palabras para ser publicado, deberá estar inteligentemente escrito y quedará sujeto a las alteraciones que a juicio de la redacción se estimen convenientes.

No se devuelven los originales, aun en el caso que no se publiquen.



El Sr. Clemenceau, presidente del Consejo de Ministros de Francia, declara que la mejor cura para la mayoría de los problemas que afligen actualmente al mundo es el trabajo. En otras palabras, dice que si todos nosotros pusiéramos a trabajar a la medida de todas nuestras fuerzas, pronto desaparecerían la mayoría de las dificultades que tienen ahora trastornado al mundo entero.

Está otra vez sesionando el Congreso republicano. Es de desear ahora que se ponga inmediatamente a hacer algo. Hay una infinidad de problemas que demandan inmediata solución, y a pesar de ello y de las reiteradas demandas del Presidente, nada han hecho todavía los republicanos para votar la necesaria legislación. Es de esperar que en esta presente sesión ordinaria, en vez de lo que hicieron durante la pasada extraordinaria, hagan los republicanos del Congreso algo de beneficio, en vez de simplemente dedicarse a insultar al Presidente y desbaratar los buenos trabajos de la Administración.

Mientras que el Gobierno había, y ha hecho, todo lo posible para resolver satisfactoriamente el gran problema suscitado por la negativa de los mineros de carbón a reanudar sus labores, la mayoría republicana del Congreso, en vez de cumplir con su deber y permanecer en Washington laborando, suspendió las sesiones, yéndose los diputados y senadores a sus casas después de varios meses de no hacer en Washington nada más que poner embarazos al Presidente. Con esto no ha hecho el partido republicano más que dar otra clara prueba de su política completamente negativa, y de que para nada se preocupa de los intereses de las masas del país.

Debido al alza actual de todos los artículos de primera necesidad, quienes más han sufrido son los empleados, profesores y demás personas que componen la clase media. Estos, que tienen, por lo general, muchas más exigencias en su modo de vivir, a causa de sus posiciones, no han visto en modo alguno aumentados sus ingresos, al revés de los obreros, que ganan ahora muchísimo más que antes, y que han recibido, por lo tanto la necesaria compensación. Buena muestra del malestar de la llamada clase media se halla en la petición presentada por los profesores del Instituto Tecnológico Carnegie de Pittsburgh, que han pedido que se les aumenten sus sueldos, declarando uno de ellos que le ha sido imposible comprarse un par de zapatos nuevos que necesita, y otros que tienen que vivir tan reducidamente que no pueden ni siquiera almorzar huevos en las mañanas.

La actitud de la mayoría republicana del Senado al negarse a ratificar el tratado durante la pasada sesión extraordinaria del Congreso ha producido en Francia un pésimo efecto. "Le Figaro", uno de los mejores pe-

riódicos de París, cree que la acción del Senado abre el camino a la intriga y las insidias, pero añade que la doblez de Alemania servirá para hacer más sólida la unión entre los aliados y los Estados Unidos. "L'Home Libre", diario del primer ministro Clemenceau, cree también que la retirada de los delegados alemanes de las Conferencias de Paz es pretexto de tener que consultar con su Gobierno, se debe a la actitud del Senado americano, y añade las siguientes significativas y veraces palabras: "La actitud del senador Lodge, revelada en sus propuestas en el Senado americano, deja a las claras los propósitos de la plutocracia yanqui, que está infectada demasiado con agentes alemanes, y que todavía no ha perdonado al Presidente Wilson la caída de los Hohenzollerns." Sería imposible decir en tan pocas palabras verdades más grandes que las asentadas por el mencionado periódico del gran estadista francés. Reflexione bien en esto nuestro pueblo; y vea en cuán desgraciada postura nos han dejado ante nuestros asociados en la pasada guerra los germanófilos enemigos del Presidente Wilson.

## LO DE MEJICO

Poquito faltó para que el lunes de la semana pasada ocurriera un rompimiento de las relaciones amistosas que han existido y aún existen entre los Estados Unidos y Méjico.

Y todo ello por causa de la cuestión relacionada con el encarcelamiento de Mr. Jenkins que es nuestro agente consular en Puebla. El Senador Fall, senador por el estado de Nuevo Méjico, presentó una resolución ordenando que el Presidente declarara las relaciones diplomáticas suspendidas entre los dos países. La adopción de la tal resolución nos habría puesto en vísperas de guerra con la vecina república. Pero la solución no fué aprobada. El Presidente muy oportunamente envió un mensaje al Senado señalando la inoportunidad de tal acuerdo y agregando que él, el Presidente, se creía suficiente para zanjar la dificultad actual con Méjico y que lo haría sin necesidad del pasaje de la resolución Fall. La resolución al punto fué retirada.

La actitud del Presidente Wilson en lo que se relaciona a Méjico es muy parecida a la que asumí antes de que entráramos a tomar parte en la guerra Europea. Dijo entonces que no tomaríamos parte en el conflicto mundial a menos que se nos obligara a hacerlo, como ya el mundo entero sabe que fué el caso. Así en la cuestión mejicana, Wilson ha dicho que mientras el sea Presidente este país no tendrá guerra con Méjico a menos que se nos obligue a hacerlo. Esto no les gustará a los bullangueros pero en cambio las madres no se cansarán de dar gracias a Dios por el hecho de que en estos tiempos los destinos de la nación esten siendo regidos por un hombre cuando como es el Presidente Wilson.

## HOMBRES QUE MERECE ENCOMIO

En el número de la semana pasada publicamos un relato del entretenimiento por las alumnas de las hermanas de Loretto de esta ciudad. A más de haber dado noticia de todo lo que se hizo por las alumnas para celebrar las bodas de oro de la Escuela de Loretto en esta ciudad tuvimos versión de hacer mención de los cambios habidos en esa institución educacional desde su establecimiento en 1869 a esta fecha. Nosotros creemos que los más de los ciudadanos de Las Vegas sabrán ya de la historia que ha hecho el Convento de Loretto en los cincuenta años que llevan de vida entre nosotros pero creemos que nadie sabía, a más de las hermanas, de la valiosa ayuda que de cuando en cuando han prestado a esa buena escuela personas como el Sr. Chas. Ifeld y los Rosenwald's y a esto nos vamos a referir. Estos hombres sin ser católicos, ellos mismos, siempre que han podido y cuando las hermanas han tenido necesidad les han prestado su valiosa ayuda a fin de que las hermanas pudieran seguir adelante con su trabajo y lo que por ellas han hecho se debe agradecer tanto mas por el hecho de que nunca han hecho alarde de ello.

Pero no es eso lo único que los Ifeld y los Rosenwald's han hecho para el bien público y por lo cual están intitulado a un voto de gracias con especialidad de parte de los ciudadanos de Las Vegas. Lo que se conoce con el nombre de plaza de Las Vegas jamás ha dejado de ser tan importante como la plaza nueva, y esto en gran parte se debe a esas familias, los Rosewald y los Ifeld los cuales, sin perder fé en el futuro de nuestra población jamás han vacilado para invertir su dinero entre aquellos, entre los cuales han hecho la mayor par de él.

## COSAS QUE PASAN.

Hace tres meses más o menos que un individuo del nombre de Uriste, de Tecolotito, fué puesto bajo arresto y traído a esta ante un juez de paz, acusandosele de haber asaltado a otro individuo, de afiliación republicana.

El juez que oyó de la causa lo puso bajo una fianza de mil quinientos pesos para que compareciera al presente término del gran jurado, y al no poder dar la fianza fué puesto en la cárcel del condado; al siguiente día cuando algunos de sus amigos supieron del caso, inmediatamente consultaron un abogado, quien hizo los papeles necesarios que se requerían y los cuales fueron firmados por dos personas responsables, el Sr. Uriste salió de la cárcel y se fué para su hogar donde permaneció hasta que dió principio a sus tareas el gran jurado y entonces se presentó conforme a la fianza.

Dos días después Uriste se presentó a uno de los fiadores y le dijo que ya se iba para su casa, el fiador le dijo que era mejor que se esperara hasta que el gran jurado tomara acción sobre su causa, pues que al no responder, la corte probablemente confiscaría la fianza, a lo que respondió: que ya todo estaba arreglado y que los testigos en su contra no comparecerían a testificar ante el gran jurado.

Lo curioso del caso es que el mismo día que Uriste dijo Adios a uno de los hombres que lo habían sacado de la cárcel, también salió en el Independiente una declaración diciendoles Adios a sus amigos demócratas y adhiriéndose al partido republicano, porque dicho partido es el que protege... los intereses (?) del pueblo pobre.

Esperamos que nuestro amigo Uriste reciba toda la protección que necesite entre sus amigos republicanos.

## DECIMO CUARTO CENSO DE LOS ESTADOS UNIDOS

Una Proclama por el Presidente de los Estados Unidos.

Por cuanto, por una Acta del Congreso aprobada Marzo 3, 1919, el Decimo cuarto Censo

Decenal de los Estados Unidos será tomado el día dos de Enero, 1920; y Por cuanto, una enumeración completa y correcta de la población es requerida cada diez años por la constitución de los Estados Unidos con el proposito de determinar la representación de los varios Estados en la Camara de Representantes; y Por cuanto, es de suma importancia para el interes de los Estados Unidos que este Censo debía de ser un reporte completo y exacto de la población y recursos de la Nación;

Ahora por lo tanto Yo, Woodrow Wilson Presidente de los Estados Unidos de America, por este declaro y hago saber que bajo la ley antedicha, es el deber de cada persona responder todas las preguntas en la cédula del Censo que se apliquen a él y a la familia a que pertenece, y al rancho ocupado por él o su familia, y que cualquier persona que rehusa hacerlo así esta sujeto a pena.

El unico proposito del Censo es para conseguir información estadística general concerniente a la población y recursos del país y replicas con solamente para permitir la compilación de tales estadísticas generales. Ninguna persona puede ser perjudicada en ningun modo dando la información requerida. El Censo nada tiene que haer con la tasación, con el servicio militar o el jurado, con la compulsión de asistencia de escuela con la inmigración o con el enforzamiento de cualquier ley u ordenanza local o de estado. No debe haber ningun temor que se haga ningun descubrimiento concerniente a cualquier persona individual o sus negocios. Para debida protección de los derechos e intereses de las personas que den la información cada empleado del Buró del Censo es prohibido, bajo grave pena, de descubrir cualquier información que así venga a su conocimiento.

Por lo tanto urgo yo formalmen q' respondan pronta, completa y exactamente todas las preguntas dirigidas a ellos por los enumeradores u otros empleados del Buró del Censo y que contribuyan con su parte para hacer esta grande y necesaria empresa un éxito.

En Testimonio de lo Cual he puesto mi mano y causado que el Sello de los Estados Unidos sea puesto.

Hecho en el Distrito de Columbia este día diez de Noviembre, en el año de nuestro Señor mil novecientos diez y nueve, y el ciento cuarenta y cuatro de la Independencia de los Estados Unidos.

## WOODROW WILSON

Por el Presidente:  
William Phillips,  
Actuante Secretario de Estado

## GAS EN EL ESTOMAGO ES PELIGROSO.

Recomienda Uso Diario De Magnesita Para Vencer Esta Aflicion Causada Por Fermentacion De Los Alimentos e Indigestion Acida. Gases y aire en el estomago, acompañados de ese lleno o sensación de hinchazon que viene después de las comidas, son evidencias casi inequívocas de la presencia de excesivo ácido hidrocórico en el estomago, el cual crea lo que se llama indigestión acida. Estos gases acidos son peligrosos porque el ácido en demasía irrita las delicadas paredes del estomago y con frecuencia esto conduce a gastritis acompañada de úlceras de estomago de carácter serio. El alimento se fermenta y se agria, creando el gas ofensivo que ensucia el estomago y estorba las funciones normales de los órganos internos vitales y con frecuencia afectando al corazón.

El peor desatino que puede cometerse es despreciar tan seria condición o tratarla con ayuda de digestivos, los cuales no tienen efectos de neutralización en los acidos del estomago. En lugar de hacer esto, consígase con un druggista una cantidad onzas de Bisurated Magnesita y tome después de las comidas una cucharadita de ella disuelta en un cuarto de vaso de agua. Esto hará que inmediatamente arroje fuera del cuerpo los gases, aire o hinchazón; armoniza el estomago, neutraliza el exceso de ácido y previene su formación sin dolor o molestia. Bisurated Magnesita en polvo o en forma de pastillas, nunca en forma de líquido o leche) es inofensiva al estomago, es muy barata y la mejor forma de magnesita para usos del estomago. La usan miles de personas que hoy sufren sus comidas sin el menor temor de indigestión. Bisurated Magnesita se vende en todas las droguerías y boticas.

¿Y qué has contestado a las atrevidas proposiciones de ese hombre?

—Nada, mamá.  
—Pues eso me parece ya demasiado.

**Camel Cigarettes**

LOS CIGARRILLOS CAMEL son los que mejor se adaptan a sus deseos— tienen un sabor tan particular, tan refrescante, tan dulce y suave y son tan llenos. Prontamente se nota su cualidad superior, y porqué, porque el Camel es entusiasta!

Camels es un cigarrillo tan distinto al que Ud. haya fumado antes. Es una mezcla del mejor tabaco turco y del mejor tabaco del país. La cual no solamente produce una maravillosa dulzura y un sabor refrescante sino que no deja mal gusto u olor a cigarrillo. Ud. ha de preferir esta mezcla a cualquier otra!

Fume Camels liberalmente! Nunca le molestarán el paladar! La mezcla se encarga de esto!

Compare los Camels con cualquier cigarrillo en el mundo! No importa el precio!

R. J. REYNOLDS TOBACCO CO.  
WINSTON-SALEM, N. C.

Hay más catarro en esta parte del país que todas las demás enfermedades juntas, y durante muchos años se creyó que era incurable. Los doctores prescribían remedios locales, y al ver la constancia con que fallaban sus procedimientos de curación, pronunciaban incurable la dolencia. El catarro es una enfermedad local sobre la que ejerce gran influencia el estado del organismo y por lo tanto requiere un remedio para la constitución. El Remedio de Hall para el Catarro, manufacturado por J. Cheney and Co., Toledo, Ohio, es un remedio para la constitución, de uso interno, que actúa por medio de la sangre y las superficies mucosas del organismo. Se ofrece una recompensa de Cien pesos por cada caso de catarro que no pueda curarse con la Cura de Hall. Se mandan circulares y testimonios gratis.

F. J. CHENEY and Co., Toledo, Ohio.  
Se vende en las Farmacias a 75c.  
Usense las Píldoras de Hall para el Estreñimiento.

El médico.—Veámos, pequeño, ¿qué es lo que tienes?  
El enfermo.—Creo, doctor que precisamente para eso le ha traído aquí papá, para que usted diga lo que tengo.

**SOLO HAY UN "BROMO QUININA"**  
ese es el LAXATIVO BROMO QUININA, usado en todo el mundo para curar resfriados en un día. Procúren ver si la firma de E. W. GROVE se halla en cada caja. Hecho por la PARIS MEDICINE CO., St. Louis, R. U. de A.

En la cátedra de Farmacología explica el profesor:—Se pueden preparar infusiones y cocimientos medicinales con todas las plantas...  
Un estudiante guason, interrumpiendo:—Menos con la de rrumpiendo:—Menos con la de los pies.

**A LOS COMERCIANTES**  
Estamos listos para suplir sus órdenes por PANTALONES, CAMISAS y ZAPATOS DE HOMBRE \*  
Los suplimos con muestras. transporte pagado.

**APPEL BROS.**  
Comerciantes al por Mayor  
Teléfono 380  
Las Vegas, New Mexico

Durante la visita de un crimen sensacional.

Dos Magistrados se encuentran en los pasillos de la Audiencia.

—¿Sabe usted lo que pasa? El acusado acaba de confesarlo todo.

—¿Sí?... ¿Y qué es lo que ha confesado?

—Que es inocente.

## CORTE ESTA VALE DINERO

NO PIERDA ESTA OPORTUNIDAD, corte este anuncio, incluya 5 centavos y dirijalo a Foley and Co., 2835 Sheffield Ave., Chicago, Ill., escriba su nombre y dirección claro. En cambio recibirá usted un paquete de prueba conteniendo el compuesto de miel y alquitran de Foley, para tos, resfríos y group, las píldoras de Foley para los riñones y las Tabletts catárticas de Foley. De venta dondequiera. Foley and Co., 2835 Sheffield Ave., Chicago Ill.,

Suscribase a La Voz del Pueblo. \$2.00 al año.

**CAZADORES**

Ha llegado la estación de las pieles, y con probabilidades muy halagüeñas. Necesitamos todas las pieles que puedan Vds. mandarnos, y pagaremos el precio más elevado. Podemos suministrarles trampa y cebo a precios de fábrica. Pléanos nuestra lista de precios etiquetas de envío hoy mismo.

**J. A. Taichert & Co.**  
Exportadores de Pieles  
E. LAS VEGAS, NEW MEXICO

**N. C. DE BACA**

Abarrotes, Ropa de Todas Clases, Zapatos  
Ferretería, Papel de Pared,  
Granos, Zacate y Semillas.

Tenemos un Buen Corral donde Nuestros Parroquianos Pueden tener seguros sus Animales.

Compramos Toda Clase de Productos del País

**AVENIDA NACIONAL**  
Junto al Puente E. Las Vegas, N. M.

**SERVICIO**

Basado en las facilidades y experiencia adquiridas durante los últimos cuarenta años es el que extiende el

**PRIMER BANCO NACIONAL DE LAS VEGAS**

Este antiguo, fuerte y conservativo banco, desea entrar en correspondencia con todos.

Miembro del Banco Federal de Reserva

**San Miguel National Bank**

DE LAS VEGAS

Capital Pagado \$100,000.00  
Sobrante 75,000.

Oficiales  
Dr. J. M. Cunningham, Pres. Frank Springer, Vicepres.  
D. T. Hoskins, Cajero.

Se paga Interés por los Depósitos que se hacen por Largo Tiempo